



KIT PERMULAAN PERBUALAN UNTUK WARGA EMAS

SIRI 2: GAYA HIDUP



Singapore Traction Company Bus, 1960s
Bas Singapore Traction Company, 1960-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Singapore Traction Company Bus, 1960s

Bas Singapore Traction Company, 1960-an

1. **What was the public transport system in Singapore like?**
Bagaimanakah keadaan sistem pengangkutan awam di Singapura dahulu?
2. **How did you get around Singapore?**
Bagaimanakah anda ke sana sini di Singapura?
3. **How is it different from now?**
Bagaimanakah bezanya keadaan daripada sekarang?

Green Bus Company

Kisah: <https://www.roots.sg/learn/stories/green-bus-company/story>

Walau sudah diusahakan, NHB tidak dapat menjejak pemilik hak cipta bahan ini.
Pihaknya meminta maaf atas sebarang pelanggaran dan mengundang pemilik yang berhak agar menghubunginya.



Granite Mortar and Pestle, 1960s

Batu lesung granit, 1960-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Granite Mortar and Pestle, 1960s

Batu lesung granit, 1960-an

1. **What do you usually use the mortar and pestle for?**
Untuk apakah anda biasanya gunakan batu lesung?
2. **What do you like to cook?**
Apakah yang anda suka masak?
3. **Who do you cook for?**
Untuk siapakah anda masak?

Warisan dalam Episod – Sebuah Gerai Nasi Padang

Video: <https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/heritage-in-episodes-malay-heritage-centre-a-nasi-padang-stall>



Washing Board
Papan Cuci Kain

Washing Board

Papan Cuci Kain

1. **Who washes the clothes in your family?**
Siapakah yang mencuci pakaian dalam keluarga anda?
2. **How do you do the laundry?**
Bagaimanakah anda mencuci pakaian?
3. **What was the style of dressing for men and women in the past?**
Apakah gaya berpakaian lelaki dan wanita pada masa lalu?

Seorang Tukang Dobi Muda India Mencuci Pakaian

Gambar: <https://www.roots.sg/learn/collections/listing/1142662>



Meat Safe, 1940s - 1970s
Gerobok Daging, 1940-an-1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura. Lembaga Warisan Negara

Meat Safe, 1940s - 1970s

Gerobok Daging, 1940-an-1970-an

1. **What was this used for?**
Untuk apakah barang ini digunakan?
2. **Who does the cooking in your family?**
Siapakah yang memasak dalam keluarga anda?
3. **How was cooking done in the past?**
Bagaimanakah kerja memasak dilakukan pada masa lalu?



Tiffin Carrier, early to mid-20th century
Mangkuk Tingkat, awal pertengahan abad ke-20

Ihsan Muzium Negara Singapura. Lembaga Warisan Negara

Tiffin Carrier, early to mid-20th century

Mangkuk Tingkat, awal pertengahan abad ke-20

1. **What was this used for?**
Untuk apakah barang ini digunakan?
2. **What kind of food did you buy from the hawkers? What was your favourite food during your childhood?**
Apakah jenis makanan yang anda beli daripada penjaja? Apakah makanan kegemaran anda semasa kecil?
3. **How much did food cost?**
Berapakah harga makanan?



Timber Abacus, 20th century

Dekak-dekak Kayu, abad ke-20

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Timber Abacus, 20th century

Dekak-dekak Kayu, abad ke-20

1. **What type of businesses uses this?**
Apakah jenis perniagaan yang menggunakan barang ini?
2. **Do you or any of your family members know how to use this?**
Adakah anda atau sesiapa di kalangan anggota keluarga anda tahu cara menggunakannya?
3. **What were the common trades or jobs in the early days of Singapore?**
Apakah perniagaan atau pekerjaan yang biasa dilakukan pada masa lampau di Singapura?



Men's Vintage Bicycle, 1940s

Basikal Vintaj Lelaki, 1940-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Men's Vintage Bicycle, 1940s

Basikal Vintaj Lelaki, 1940-an

1. *Do you know how to ride a bicycle?*
Tahukah anda menunggang basikal?
2. *Who taught you to ride a bicycle?*
Siapakah yang mengajar anda menunggang basikal?
3. *Where did you go to on a bicycle?*
Ke manakah anda pergi dengan menaiki basikal?



Rediffusion set, 1950s

Set Rediffusion, 1950-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Rediffusion set, 1950s

Set Rediffusion, 1950-an

- 1. What were your favourite programmes on Rediffusion?
Apakah rancangan kegemaran anda di Rediffusion?*
- 2. Who were your favourite Rediffusion personalities?
Siapakah personaliti Redifussion kegemaran anda?*
- 3. What did you learn from the programmes?
Apakah yang anda pelajari daripada rancangannya?*



Singer Sewing Machine, 1930s - 1940s

Mesin Jahit Singer, 1930-an-1940-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Singer Sewing Machine, 1930s - 1940s

Mesin Jahit Singer, 1930-an-1940-an

1. **Do you or your family members sew?**
Adakah anda atau anggota keluarga anda menjahit?
2. **Why did most women learn to sew?**
Mengapakah kebanyakan wanita belajar menjahit?
3. **What were the occasions for which you will sew for?**
Apakah keadaan dan masa yang membuat anda mahu menjahit?



Spittoon, 1927
Bekas Ludah, 1927

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Spittoon, 1927

Bekas Ludah, 1927

1. **What did you use this for?**
Untuk apakah anda menggunakan barang ini?
2. **Why was it necessary to use it?**
Mengapakah ia perlu digunakan?
3. **Who in your family used it?**
Siapakah dalam keluarga anda menggunakannya?

Tong Najis

Gambar: <https://roots.sg/Roots/learn/collections/listing/1136548>



Back Scratcher
Penggaru Belakang Badan

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Back Scratcher

Penggaru Belakang Badan

1. **What is this used for?**

Untuk apakah barang ini digunakan?

2. **Who uses it in your family?**

Siapakah yang menggunakannya dalam keluarga anda?

3. **How do you use this?**

Bagaimanakah anda menggunakan barang ini?



Setron Television Set, 1960s - 1970s
Set Televisyen Setron, 1960-an-1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Setron Television Set, 1960s - 1970s

Set Televisyen Setron, 1960-an-1970-an

1. **What television programmes did you enjoy watching?**
Apakah rancangan televisyen yang anda suka tonton?
2. **Where did you watch the television programmes?**
Di manakah anda menonton rancangan televisyen?
3. **How has the television set changed?**
Bagaimanakah set televisyen sudah berubah?



View of Street Market at Chinatown, 1960s - 1990s
Pemandangan Pasar Jalanan di Chinatown, 1960-an-1990-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

View of Street Market at Chinatown, 1960s - 1990s

Pemandangan Pasar Jalanan di Chinatown, 1960-an-1990-an

1. **Where did you and your family buy fresh produce?**
Di manakah anda dan keluarga anda membeli barangan segar?
2. **What was the street/wet market like in the past?**
Bagaimanakah keadaan pasar jalanan/basah pada masa lalu?
3. **How has the market changed?**
Bagaimanakah keadaan pasar sudah berubah?



Charcoal Stove, 1960s

Dapur Arang, 1960-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Charcoal Stove, 1960s

Dapur Arang, 1960-an

1. **How did you cook your meals?**
Bagaimanakah anda memasak makanan anda?
2. **What was the kitchen like?**
Bagaimanakah keadaan dapur itu?
3. **What are the dishes you would prepare for special occasions?**
Apakah hidangan yang anda sediakan untuk acara-acara khas?



Chinese Opera Performance, 1970s - 1980s
Persembahan Wayang Cina, 1970-an-1980-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Chinese Opera Performance, 1970s - 1980s

Persembahan Wayang Cina, 1970-an-1980-an

1. *Where could you watch Chinese operas?*
Di manakah anda boleh menonton wayang Cina?
2. *What is your favourite Chinese opera?*
Apakah wayang Cina kegemaran anda?
3. *Who are your favourite Chinese opera performers?*
Siapakah pelakon wayang Cina kegemaran anda?

Sebuah Persembahan Wayang Cina di Jalanan

Gambar: <https://www.roots.sg/learn/collections/listing/1082990>



A Malay Wedding Procession at a Kampong, 1970s
Perarakan Perkahwinan Melayu di sebuah Kampung, sekitar 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

A Malay Wedding Procession at a Kampong, 1970s

Perarakan Perkahwinan Melayu di sebuah Kampong, sekitar 1970-an

1. *What was a Malay wedding like?*

Bagaimanakah suasana majlis perkahwinan orang Melayu?

2. *How is it different today?*

Bagaimanakah bezanya keadaan hari ini?

3. *How was a family involved in wedding preparations?*

Bagaimanakah keluarga terlibat dalam persiapan majlis perkahwinan?



*Pressure Lamp, 1960s
Lampu Pam, 1960-an*

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Pressure Lamp, 1960s

Lampu Pam, 1960-an

1. **How did you use a kerosene lamp?**
Bagaimanakah anda menggunakan lampu minyak tanah?
2. **How was life different after the invention of electric lamps?**
Bagaimanakah bezanya kehidupan dengan adanya lampu elektrik?
3. **How did you and your family spend the evenings?**
Bagaimanakah anda dan keluarga anda menghabiskan waktu malam?



Mosquito Coil Box Packaging, mid-20th century
Kotak Bungkusan Ubat Nyamuk, pertengahan abad ke-20

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Mosquito Coil Box Packaging, mid-20th century

Kotak Bungkus Ubat Nyamuk, pertengahan abad ke-20

1. How do you use a mosquito coil?

Bagaimanakah anda menggunakan ubat nyamuk?

2. How effective was it?

Sejauh manakah ia berkesan?

3. What other items did you and your family use to keep pests away?

Apakah cara lain yang anda dan keluarga anda gunakan untuk menjauhkan haiwan perosak?



Traditional Games
Permainan Tradisional

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Traditional Games

Permainan Tradisional

1. **What were your favourite games and toys?**
Apakah permainan dan barang mainan kegemaran anda?
2. **Who were your playmates?**
Siapakah rakan bermain anda?
3. **How do you play some of these games?**
Bagaimanakah anda bermain sebilangan permainan ini?



A Mobile Tea Stall, 1970
Sebuah Warung Teh Bergerak, sekitar 1970

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

A Mobile Tea Stall, 1970

Sebuah Warung Teh Bergerak, 1970

- 1. What are some of your memories of eating at a mobile stall?
Apakah kenangan anda tentang makan di warung tepi jalan?*
- 2. What are some of your favourite foods at mobile stalls?
Apakah makanan kegemaran anda di warung tepi jalan?*
- 3. How are the mobile stalls different from today's hawker centres, food courts and coffee shops?
Bagaimanakah bezanya warung di tepi jalan daripada pusat penjaja, medan selera dan kedai kopi hari ini?*

MENGIKTIRAF POTENSI WARGA EMAS DAN MEMBOLEHKAN MEREKA
MEMBUAT PILIHAN BEBAS UNTUK BERKEMBANG DENGAN BERMAKNA.

AN INITIATIVE BY :



IN COLLABORATION WITH :

